

Marc-André Hamelin
マルク=アンドレ・アムラン



a collection of 7 pieces for solo piano
独奏ピアノのための7つの小品集

edited by Satoru TAKAKU
高久 晓・編

2000

ONGAKU NO TOMO EDITION
音楽之友社

この曲集は14年間にわたって書かれた短い曲からできています。一つの曲集にまとめた理由は、作曲家としてより広く演奏されてほしいと思うこと（他の私の作品は、その多くがおかしなくらい演奏が難しいのです）、そしてこのような性質を備えた静かでインティメートな音楽に魅力を感じているからです。

この作品は組曲ではなく、あくまでも小品集です。ですから各曲には番号がつけられていませんし、またこの曲順で出版することにしたのも偶然にすぎません。自分からこのようなことを言うのは正しくないのかもしれません、どの曲も同じようにおとなしい性格の曲ですから、7曲すべてを弾くことはお勧めできないように思います。むしろ、演奏者が3曲、4曲、5曲などと選び、音楽的にふさわしいと思える順序で弾くことをお勧めします。

この小品集をすべて演奏すると、演奏時間は22分から22分半になります。もちろんこの楽譜とは異なる曲順で演奏しても構いません。

この楽譜を出版するにあたり、高久 晓氏の助力に感謝します。

マルク＝アンドレ・アムラン

N. B. 注意深い聞き手であれば、付録CDの演奏と楽譜とのあいだにわずかなちがいがあることに気付くでしょう（例えば《レントラーⅡ》の最後の二段）。どのような場合にも、録音ではなく、楽譜に記されていることを尊重してください。

This collection consists of short pieces written over a period of 14 years. I put it together partly out of a desire to be performed more widely as a composer (since much of the rest of my output is of a ridiculous difficulty) and partly because of an attraction I feel towards quiet and intimate music of this nature.

This is a collection rather than a suite, so the individual pieces are not numbered and their order as published is arbitrary. Although I could be wrong, I do not think it advisable to perform this set in its entirely, since all of its components are of a similarly subdued character. Instead, I would recommend choosing three, four or five pieces, presented in any order the performer judges to be musically suitable.

Should this collection be performed as a whole after all, the total duration is 22 - 22 1/2 minutes, and the order of the pieces can be different from what appears here.

I would like to express my gratitude to Mr. Satoru Takaku for his help during the preparation of this publication.

M-A.H

N. B. Attentive listeners will notice a number of minor differences between the enclosed recording and the score, for example in the last two lines of *ländler II*. In every case, what appears in the score, rather than in the recording, should prevail.

To Jessica Duchen and Tom Eisner, as a very, very, belated wedding present.

Marc-André Hamelin

マルク=アンドレ・アムラン

Con Intimissimo Sentimento

コン・インティミッシモ・センティメント

——最も親密な思いをこめて——

a collection of 7 pieces for solo piano

独奏ピアノのための7つの小品集

CONTENTS

目 次

| | |
|-------------------------------|----|
| ländler I | 4 |
| レントラー I | |
| ländler II | 7 |
| レントラー II | |
| ländler III | 10 |
| レントラー III | |
| album leaf | 14 |
| アルバム・リーフ | |
| music box | 16 |
| オルゴール | |
| (after Pergolesi) | 18 |
| (ペルゴレージにちなんで) | |
| berceuse (in tempore belli) | 23 |
| 子守歌（戦争のときの） | |

Hamelin, Marc-André

Con Intimissimo Sentimento, a collection of seven piano pieces / edited by Satoru Takaku
Includes bibliographical references and index in Japanese and English.

First published in 2002 by Ongaku no Tomo Sha Corp.

Shinjuku-ku Kagurazaka 6-30, 162-8716, Tokyo, JAPAN

© 2000 Marc-André Hamelin(SOCAN)

© 2002 by ONGAKU NO TOMO SHA CORP., Tokyo Japan.

ISBN4-276-87712-1 C1073

ländler I

レントラー I

Marc-André Hamelin
マルク=アンドレ・アムラン

Moderato e malinconico ($\text{♩} = 44-50$)

*) "doucement baigné de pédale" (Poulenc)

cresc. poco a poco

*) やわらかにペダルをあてて (ブーランク)

25

8va

pp

cresc. poco a poco

(clear pedal gradually)

30

(8va)

cresc. poco a poco

35

8va

f

(*8va*)

40

44

dim. poco a poco

senza rigore

più lento, esitante

8va

Musical score page 1. The score consists of two staves. The top staff starts with a dynamic of *rit.*, followed by *molto*. The bottom staff begins with *pp*. The tempo instruction *8va* is placed above the top staff. The measure ends with a repeat sign.

(8va)

(appena rit.)

Musical score page 2. The top staff continues with *appena rit.*. The bottom staff shows a change in time signature from $\frac{2}{4}$ to $\frac{3}{4}$, indicated by a bracket. The measure ends with a repeat sign.

8va

Musical score page 3. The top staff starts with *8va*. The bottom staff begins with *3* over $\frac{4}{4}$. The measure ends with a repeat sign.

$\frac{3}{4}$

Musical score page 4. The top staff starts with *64*. The bottom staff begins with *p.* The measure ends with a repeat sign.

molto dim. e rall. al fine

Musical score page 5. The top staff starts with *molto dim. e rall. al fine*. The bottom staff begins with *p.* The measure ends with a repeat sign.

lunga

l.v.

(2'25")

(indistinct pedal change)

March 30 – April 1, 1991, Philadelphia

ländler II

レントラー II



Marc-André Hamelin
マルク=アンドレ・アムラン

Ben moderato (spazioso e tranquillissimo) ($\text{♩}=92$)

3 *pp*

ff

ff

ff

ff

14

20

26

piup

Musical score page 8, measures 32-33. The score consists of two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Both staves are in a key signature of four flats. Measure 32 starts with a half note followed by eighth-note pairs. Measure 33 continues with eighth-note pairs, separated by measure lines.

Musical score page 8, measures 38-39. The top staff begins with a half note followed by eighth-note pairs. The bottom staff has a bass clef. Measure 39 starts with a bass note, followed by eighth-note pairs. Dynamic markings include *pppp* and *p*.

Musical score page 8, measures 44-45. The top staff starts with a half note followed by eighth-note pairs. The bottom staff has a bass clef. Measure 45 includes dynamic markings *pp soave* and *8vb*.

Musical score page 8, measures 51-52. The top staff starts with a half note followed by eighth-note pairs. The bottom staff has a bass clef. Measure 52 includes dynamic marking *(8vb)*.

Musical score page 8, measures 58-59. The top staff starts with a half note followed by eighth-note pairs. The bottom staff has a bass clef. Measures 58 and 59 feature eighth-note pairs with various dynamics and articulations.

64

8va

sempre pp

(8va)

70

76

8va

ppp *pp* *ppp* *pp*

82

8vb

88

perdendosi

(lunga)

(8vb)

(450)

ländler III

レントラー III

Marc-André Hamelin
マルク=アンドレ・アムラン

Teneramente ($\text{♩} = 108-126$)
semplice

Sheet music for ländler III by Marc-André Hamelin. The music is in 3/4 time, key signature changes frequently, and includes dynamic markings like *p*, *meno p*, and *f*. The score consists of six staves of music with various musical elements such as chords, arpeggios, and grace notes.

NB 1 Because of the quotation contained in the coda, this piece should be heard after – but not necessarily immediately after – ländler I.

NB 1 コーダに《レントラーI》の引用が含まれているので、この曲は《レントラーI》の後で演奏されるのが望ましい（すぐ後で弾くには及ばない）。

NB 2 All wide L.H. chords may be arpeggiated.

NB 2 左手の届かない和音は、すべてアルペッジオで演奏してよ…

26

calando e dim.

31

rit.

(*a tempo*)

36

p come prima

clear ped. gradually - - - - -

42

2/4

3/4

47

mf

52

molto espr.

58

dim.

rit. (*a tempo*)

p

mf

$\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

$\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

$\frac{2}{4}$

8va

con ped.

8va

più p

93 (L.H.)

rit.

(alla reminiscenza)
a tempo

8va

dim. al fine

poco rall.

lunga

**) ppp lunga*

(3'45')

This block contains six staves of musical notation for piano, numbered 93 through 118. The notation includes various dynamics such as *pp*, *p*, *ppp*, and *l.v.*. Articulation marks like *rit.*, *dim. al fine*, and *poco rall.* are present. Performance instructions include *(alla reminiscenza)*, *a tempo*, *8va*, and *lunga*. Measure 93 shows a treble clef and a bass clef, with a dynamic of *pp* and *l.v.*. Measure 98 starts with a treble clef and includes a dynamic of *p*. Measure 103 begins with a bass clef. Measure 108 features a treble clef. Measure 113 ends with a bass clef. Measure 118 concludes with a treble clef and a dynamic of *ppp*.

*) This chord may be easier if played with flat hands, provided it is voiced correctly.

*) 楽譜に書かれた通りの音が出るのであれば、この和音は手を平らにして手のひら全体で演奏すると
弾きやすいだろう。

album leaf

アルバム・リーフ

Marc-André Hamelin
マルク=アンドレ・アムラン

Molto placido, sospeso ($\text{♪}=132$)

$\frac{4}{4}$ *pp sempre*

(sost.)

con pedale - i bassi come campane grandi (ma in pp)

8va -

(8va) -

(8va) -

NB 1 The first bass E flat should be secured with the sostenuto (middle) pedal, which should be held to the end of the piece.

NB 1 最初に弾かれる最低音の変ホ音は、ソステヌート・ペダル（中央ペダル）で保ち、ペダルは曲の最後まで押されたままにする。

NB 2 Any chords which cannot be spanned should be arpeggiated quickly (but nonetheless in character, and *pp*).

NB 2 押さえられない和音は、すべてすばやいアルペッジオで演奏する（ただし音楽的性格を保ち、*pp*で弾くこと）。

(8va)

Musical score page 14. The score consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves are in common time and have a key signature of one flat. The music features eighth-note chords and sixteenth-note patterns. Measure 14 starts with a eighth-note chord followed by a sixteenth-note pattern. Measures 15-16 show a similar pattern with some changes in the bass line. Measures 17-18 continue the pattern. Measure 19 concludes the section.

(8va)

Musical score page 17. The staves remain the same as page 14. The music continues with eighth-note chords and sixteenth-note patterns. Measures 17-18 show a similar pattern to the previous section. Measures 19-20 conclude the section.

sempre pianissimo al fine

8va

Musical score page 20. The staves remain the same as page 14. The music is now in *sempre pianissimo al fine*. Measures 20-21 show a similar pattern to the previous sections. Measures 22-23 conclude the section.

(8va)

Musical score page 23. The staves remain the same as page 14. The music is now in 8va (octave higher). Measures 23-24 show a similar pattern to the previous sections. Measures 25-26 conclude the section.

(within the resonance)

(2 10)

finished March 29, 2000, Philadelphia - Vancouver

music box

オルゴール



Marc-André Hamelin
マルク・アンドレ・アムラン

Delicatamente meccanico (♩=138)

8va -----

pedale quasi costante (la m.s. sempre ♫)

(8va) -----

(8va) -----

1.

(8va) -----

2.
(8va) -

14

(8va) -

17

(8va) -

20

(8va) -

23

(la terza volta: rall. al fine)

1.
(8va) -

2.

3.

26

(D.C. al fine senza repliche)

(2'00")

(after Pergolesi)
(ペルゴレージにちなんで)



Marc-André Hamelin
マルク=アンドレ・アムラン

Allegretto moderato, grazioso ma un poco dolente (♩ = 69)

2 4 pp

poco cresc. ed animando

8va

rall. e dim.

a tempo

lunga

dolce

rit.

a tempo

23

rit.

a tempo

ff

ff

dolcemente cantato

43

pochissimo calando

(*a tempo*)

p dolcissimo

48

poco meno piano

54

senza rall.

pp

calando

63 *rit. assai (comodo)*

a tempo
(L.H.) *8va*

appena rit.

1/2 1/2 1/2

67 *p*
lusingando

a tempo

71 *rit.* *lunga*
(L.H.) *delicato* *p*

a tempo 8va

la melodia poco marc.

poco rit.

a tempo
8va

p

83 (grazioso) (R.H.) (L.H.) 8va (R.H.)

86 più libero e poco a poco cresc.

poco slargando avanti a tempo

90 molto espr.

appena rit. (a tempo) mesto

93 lunga

mancando rit. al fine più lento ppp (4'00'')

berceuse (in tempore belli)

子守歌（戦争のときの）



Marc-André Hamelin

マルク=アンドレ・アムラン

Lento e molto tenero ($\text{♪}=48$)

poco rit. al fine

lunga

quasi niente

(2'15')

January 23, 1997, London